



Serbian (српски језик)

## Уводне обреде

Знак крста

У име оца и сина и Духа  
Светога.

Амен

Поздрав

Милост нашег Господа Исуса  
Христа, и љубав Божја, и  
причест Светога Духа Буди  
са свима вама.

И са вашим духом.

Покајнички чин

Браћа (браћа и сестре), да  
признамо своје грехе, И зато  
се припремите за прославу  
светих мистерија.

Признајем Свемогућем Богу  
А вама, моја браћа и сестре,  
да сам увелико грешио, у  
мојим мислима и у својим  
речима, У ономе што сам  
учинио и у ономе што нисам  
успео, кроз моју криву, кроз  
моју криву, кроз моју  
најповољнију грешку; Стога  
питама благословљене  
Марије икад Дјевице, сви  
анђели и свеци, А ти, моја  
браћа и сестре, Да се молиш  
за мене Господу нашем  
Богу.

Нека се свемоћни Бог смири  
на нас, Опрости нам своје  
грехе, и доведи нас на  
вечни живот.

Macedonian (македонски јазик)

## Воведни обреди

Знак на крстот

Во името на Отецот и на Синот и на  
Светиот Дух.

Амин

Поздрав

Благодатта на нашиот Господ Исус  
Христос, и љубовта кон Бога, и  
причест на Светиот Дух Биди со  
сите вас.

И со вашиот дух.

Казнено дело

Браќа (браќа и сестри), да ги  
признаеме нашите гревови, И така  
се подготвиме да ги славиме  
светите мистерии.

Јас признавам на Семоќниот Бог И  
за тебе, моите браќа и сестри, дека  
многу згрешив, Во моите мисли и  
според моите зборови, во она што  
го направив и во она што не успеав  
да го направам, Преку моја вина,  
Преку моја вина, Преку мојата  
најтешка вина; Затоа ја прашувам  
благословена Марија постојано  
девственото, сите ангели и светци,  
И вие, моите браќа и сестри, Да се  
молиш за мене на Господ нашиот  
Бог.

Нека семоќниот Бог нека се  
смилува на нас, Простете ни ги  
нашите гревови, И доведете нè во  
вечен живот.

Serbian (српски језик)

Амен

Кирие

Боже смилуј се.

Боже смилуј се.

Христе, помилуј.

Христе, помилуј.

Боже смилуј се.

Боже смилуј се.

Глориа

Слава Богу на висини, а на земљи мир људима добре воље. хвалимо те, ми те благословимо, обожавамо те, славимо те, захваљујемо ти за твоју велику славу, Господе Боже, Царе небески, О Боже, свемогући Оче. Господе Исусе Христе, Јединородни Сине, Господе Боже, Јагње Божије, Сине Очев, узимаш грехе света, помилуј нас; узимаш грехе света, прими нашу молитву; ти седиш здесна Оцу, помилуј нас. Јер ти си једини Свети, ти си једини Господ, ти си једини Свевишњи, Исус Христ, са Духом Светим, у славу Бога Оца. Амин.

Прикупити

Помолимо се.

Амин.

Литургија речи

Прво читање

Реч Господња.

Macedonian (македонски јазик)

Амин

Кири

Господи помилуј.

Господи помилуј.

Христе, помилуј.

Христе, помилуј.

Господи помилуј.

Господи помилуј.

Глорија

Слава на Бога во висините, а на земјата мир на луѓето со добра волја. Ве фалиме, те благословуваме, те обожаваме, те величаме, Ви благодариме за вашата голема слава, Господи Боже, Цар небесен, О Боже, семоќен Татко. Господ Исус Христос, Единороден Син, Господи Боже, Јагне Божјо, Сине на Отецот, ти ги земаш гревовите на светот, помилуј нè; ти ги земаш гревовите на светот, прими ја нашата молитва; седиш од десната страна на Отецот, смилувај се на нас. Зашто само ти си Светецот, само ти си Господ, само ти си Севишен, Исус Христос, со Светиот Дух, во слава на Бога Отецот. Амин.

Собери

Да се молиме.

Амин.

Литургија на зборот

Прво читање

Словото Господово.

Serbian (српски језик)

Хвала Богу.

Одређени псалм

Друго читање

Реч Господња.

Хвала Богу.

Госпел

Господ с вама.

И својим духом.

Читање из светог Јеванђеља  
по Н.

Слава Теби Господе

Јеванђеље Господње.

Слава Теби Господе Исусе  
Христе.

Професија вере

Верујем у једног Бога, Отац  
свемогући, творец неба и  
земље, свега видљивог и  
невидљивог. Верујем у  
једног Господа Исуса  
Христа, Јединородни Син  
Божији, рођен од Оца пре  
свих векова. Бог од Бога,  
Светлост од светлости,  
прави Бог од истинитог  
Бога, рођени, нестворени,  
једносуштински са Оцем;  
кроз њега је све постало.  
Ради нас људи и ради нашег  
спасења сишао је с неба, и  
Духом Светим оваплоти се  
од Дјеве Марије, и постао  
човек. Због нас је разапет  
под Понтијом Пилатом,  
претрпео је смрт и био  
сахрањен, и ускрсну трећег  
дана у складу са Светим

Macedonian (македонски јазик)

Фала му на Бога.

Одговорски псалм

Второ читање

Словото Господово.

Фала му на Бога.

Госпел

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Читање од светото Евангелие  
според Н.

Слава ти, Господи

Евангелието Господово.

Фала ти Господи Исусе Христе.

Професија на вера

Јас верувам во еден Бог, Семоќниот  
Отец, творец на небото и земјата,  
на сите нешта видливи и  
невидливи. Јас верувам во еден  
Господ Исус Христос, Единородниот  
Син Божји, роден од Отецот пред  
сите векови. Бог од Бога, Светлина  
од светлина, вистинскиот Бог од  
вистинскиот Бог, роден, не  
создаден, истосуштински со  
Отецот; преку него се создаде сè.  
За нас луѓето и за нашето спасение  
слезе од небото, и преку Светиот  
Дух се воплоти од Дева Марија, и  
стана човек. Заради нас беше  
распнат под Понтиј Пилат, претрпе  
смрт и беше погребан, и воскресна  
на третиот ден во согласност со  
Светото писмо. Тој се вознесе на  
небото и седи од десната страна на  
Отецот. Тој повторно ќе дојде во  
слава да им суди на живите и

## Serbian (српски језик)

писмом. Узнео се на небо и седи здесна Оцу. Он ће поново доћи у слави да суди живима и мртвима и његовом царству неће бити краја. Верујем у Духа Светога, Господа, Животворног, који од Оца и Сина исходи, који се са Оцем и Сином клања и прославља, који је говорио кроз пророке. Верујем у једну, свету, саборну и апостолску Цркву.

Исповедам једно Крштење за опроштење грехова и радујем се васкрсењу мртвих и живот будућег света. Амин.

Хомили

Универзална молитва

Господу се молимо.

Господе, услиши нашу молитву.

Литургија  
еухаристија

Оффертори

Нека је благословен Бог у векове.

Молите се, браћо (браћо и сестре), да је моја и твоја жртва може бити прихватљиво Богу, свемогући Отац.

Нека Господ прими жртву из ваших руку за хвалу и славу његовог имена, за наше

## Macedonian (македонски јазик)

мртвите и неговото царство нема да има крај. Верувам во Светиот Дух, Господ, Животодавецот, кој произлегува од Отецот и Синот, кој со Отецот и Синот се обожава и прославува, кој зборувал преку пророците. Верувам во една, света, соборна и апостолска црква. Исповедам едно Крштење за простување на гревовите и со нетрпение го очекувам воскресението на мртвите и животот на светот што доаѓа. Амин.

Хомили

Универзална молитва

Му се молиме на Господа.

Господи, слушни ја нашата молитва.

Литургија на  
Евхаристијата

Понуда

Нека е благословен Бог засекогаш.

Молете се, браќа (браќа и сестри), дека мојата и твојата жртва може да биде прифатливо за Бога, семејниот Отец.

Нека Господ ја прифати жртвата од вашите раце за пофалба и слава на неговото име, за наше добро и

Serbian (српски језик)

добро и добро свете његове  
Цркве.

Амин.

Евхаристијска молитва

Господ с вама.

И својим духом.

Подигните своја срца.

Ми их узносимо ка Господу.

Благодаримо Господу Богу  
нашем.

То је исправно и праведно.

Свет, Свет, Свети Господ Бог  
над војскама. Небо и земља  
пуни су славе твоје. Осана  
на висини. Благословен који  
долази у име Господње.

Осана на висини.

Тајна вере.

Смрт твоју објављујемо,  
Господе, и исповедај  
Васкрсење Твоје док опет не  
дођеш. Или: Кад једемо овај  
Хлеб и пијемо ову чашу,  
објављујемо смрт твоју,  
Господе, док опет не дођеш.  
Или: Спаси нас, Спаситељу  
света, јер Крстом Твојим и  
Васкрсењем ослободио си  
нас.

Амин.

Обред причешћа

На Спаситељеву заповест и  
формирани божанским  
учењем, усуђујемо се рећи:

Оче наш, који си на  
небесима, да се свети име  
твоје; да дође царство твоје,

Macedonian (македонски јазик)

доброто на целата негова света  
Црква.

Амин.

Евхаристиска молитва

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Подигнете ги вашите срца.

Ги креваме до Господа.

Да Му благодариме на Господа,  
нашиот Бог.

Правилно и праведно е.

Свет, Свет, Свет Господи Боже  
Саваот. Небото и земјата се полни  
со твојата слава. Осана во  
највисокото. Блажен е оној што  
доаѓа во името Господово. Осана во  
највисокото.

Тајната на верата.

Ја објавуваме твојата смрт, Господи,  
и исповедај го своето воскресение  
додека не дојдеш повторно. Или:  
Кога ќе го јадеме овој леб и ќе ја  
пиеме оваа чаша, ја објавуваме  
твојата смрт, Господи, додека не  
дојдеш повторно. Или: Спаси нè,  
Спасителу на светот, зашто со  
Твојот Крст и Воскресение не  
ослободивте.

Амин.

Обред на причест

По заповед на Спасителот и  
формирани од божествено учење,  
се осмелуваме да кажеме:

Оче наш, Кој си на небесата, да се  
свети името твое; да дојде твоето  
царство, нека биде волјата твоја на

## Serbian (српски језик)

да буде воља твоја на земљи  
као што је на небу. Дај нам  
данас данашњи хлеб, и  
опрости нам сагрешења  
наша, као што опраштамо  
онима који нам преступе; и  
не уведи нас у искушење, но  
избави нас од зла.

Избави нас Господе, молимо  
се, од свакога зла,  
милостиво дај мир у наше  
дане, да уз помоћ твоје  
милости, можемо увек бити  
слободни од греха и  
безбедан од свих невоља,  
док чекамо блажену наду и  
долазак нашег Спаситеља,  
Исуса Христа.

за краљевство, моћ и слава  
су твоје сада и заувек.

Господе Исусе Христе, који  
рече апостолима вашим:  
Мир ти остављам, свој мир  
ти дајем, не гледај на наше  
грехе, него о вери Цркве  
твоје, и милостиво јој  
подари мир и јединство у  
складу са вашом вољом.  
Који живите и царујете у  
векове векова.

Амин.

Мир Господњи са вама увек.

И својим духом.

Понудимо једни другима  
знак мира.

Јагње Божије, ти узимаш  
грехе света, помилуј нас.

## Macedonian (македонски јазик)

земјата како што е на небото. Дај  
ни го овој ден нашиот секојдневен  
леб, и прости ни ги нашите гревови,  
како што им простуваме на оние  
што ни згрешуваат; и не воведувај  
нè во искушение, но избави нè од  
злото.

Избави нè, Господи, се молиме, од  
секое зло, милостиво дарувај мир  
во нашите денови, дека, со помош  
на твојата милост, можеби секогаш  
ќе бидеме ослободени од гревот и  
безбеден од секаква неволја,  
додека ја чекаме блажената надеж  
и доаѓањето на нашиот Спасител,  
Исус Христос.

За царството, моќта и славата се  
твои сега и засекогаш.

Господи Исусе Христе, Кој им рече  
на твоите апостоли: Мир ти  
оставам, мој мир ти давам, не  
гледај на нашите гревови, туку врз  
верата на вашата Црква, и  
милосрдно дај ѝ мир и единство во  
согласност со вашата волја. Кои  
живеат и царуваат во вечни векови.

Амин.

Мирот Господов да биде со вас  
секогаш.

И со твојот дух.

Да си го понудиме знакот на мирот.

Јагне Божјо, ти ги земаш гревовите  
на светот, смилувај се на нас. Јагне

## Serbian (српски језик)

Јагње Божије, ти узимаш  
грехе света, помилуј нас.  
Јагње Божије, ти узимаш  
грехе света, дај нам мир.

Гле Јагње Божије, гле онога  
који узима грехе света.

Блажени су позвани на  
вечеру Јагњетову.

Господе, нисам достојан да  
уђеш под мој кров, него  
само реци реч и оздравиће  
душа моја.

Тело (Крв) Христово.

Амин.

Помолимо се.

Амин.

## Закључне обреде

Благослови

Господ с вама.

И својим духом.

Нека те благослови  
свемогући Бог, Оца и Сина и  
Светога Духа.

Амин.

Отпуштање

Изађите, миса је завршена.

Или: Идите и најавите

Јеванђеље Господње. Или:

Идите у миру,

прослављајући Господа

животом својим. Или: Иди у  
миру.

Хвала Богу.

## Macedonian (македонски јазик)

Божјо, ти ги земаш гревовите на  
светот, смилувај се на нас. Јагне  
Божјо, ти ги земаш гревовите на  
светот, дај ни мир.

Еве го Јагнето Божјо, ете го оној кој  
ги зема гревовите на светот.

Блажени се повиканите на вечерата  
на Јагнето.

Господи, не сум достоин дека треба  
да влезеш под мојот покрив, туку  
само кажи го зборот и мојата душа  
ќе оздрави.

Телото (Крвта) Христово.

Амин.

Да се молиме.

Амин.

## Заклучни обреди

Благослов

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Семоќниот Бог нека ве благослови,  
Отецот и Синот и Светиот Дух.

Амин.

Отпуштање

Одете напред, мисата е завршена.

Или: Оди и објави го Евангелието

Господово. Или: Оди во мир,

славејќи Го Господа со својот

живот. Или: Оди во мир.

Фала му на Бога.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC